จอ จือ ต่า บ่ะ เก๊อ มื่อ



ทวิภาษา

ไทย : กะเหรี่ยงสกอร์

จอ จือ ต่า บ่ะ เก๊อ มื่อ

เรื่อง : ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย
ภาพ : ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนแนวทางทวิภาษา (ไทย-กะเหรี่ยงสกอร์)
โครงการร่วมมือระหว่าง สพป. เชียงใหม่ เขต 5, 6 และมูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์
สนับสนุนโครงการโดยมูลนิธิเกื้อฝันเด็กและมูลนิธิหมู่บ้านเด็กเพซตาล๊อตซี่

Supporting the Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB-MLE) project
In Ethnic Minority Communities in Thailand: Sgaw Karen-Thai
Financially Supported by Child's Dream Foundation and Pestalozzi Children's Foundation



มื่อซู บ่ะ เก๊อ มื่อ อ๊า โม่

โซ่ ออ เล๊อ ต่า เป๊อ ล่อ เป่อ

ดอ ลอ ซะ เลอ ตา บะ เกอ

มื่อ



มื่อซู อ๊า โม่ เมอ อ่า ซ๊อ

เช กา ต่า เฆ่อ มื่อซ ซ๊อ ษ

เช กา ต่า เฆ่อ



มื่อซู อ๊า โม่ เต่อ เมอ

อ๊า โล่ แกว๊ ที คลี่ มื่อซ

บ

เต๊อ โล่ แกว๊ ที คลี่



มื่อซู อ๊า โม่ เมอ อ่า ออ ท คลอ มอซู ออ ท คลอ



มี่อซู อ๊า โม่ เมอ อ่า เซอ

เต่อ จื๊อ แพ๊ เก๊อ อ่อะ เม

มี่อซู เซอ เต่อ จื๊อ แพ๊ อ่อะ เม



มี่อซู อ๊า โม่ แต๊ บ่ะ ออ

เน๊อ เม่ ก๊ เป่อ เออ ท๊ะ โค่ ปู่

มี่อซู เม่ กู๊ เป่อ เออ ท๊ะ โค่



มื่อซู อ๊า โม่ แต๊ บ่ะ ออ

เน่อ เม๊ บ่ะ เก๊อ มื่อ บ่ะ

พลอ นะ เด มอซู เต ตา

พล่อ นั๊ะ เด



มื่อซู โอ่ะ ชู่ โอ่ะ เคล

ด๊อ เต๊อ บ่ะ เก๊อ มื่อ

แว ด่ะ เลอ บ่ะ ลอฮ

ห่างไกลจากไข้หวัด

1. แม่มือซูสอนให้ป้องกันตัวเองจากไข้หวัด
2. แม่บอกให้มือซูใส่เสื้อผ้าหนา ๆ มือซูก็ใส่เสื้อหนา ๆ
3. แม่บอกให้มือซูอย่าเล่นน้ำเย็น มือซูก็ไม่เล่นน้ำเย็น
4. แม่บอกให้มือซูกินน้ำอุ่น มือซูก็กินน้ำอุ่น
5. แม่บอกให้มือซูล้างมือก่อนกินข้าว มือซูก็ล้างมือ
6. แม่บอกให้มือซูปิดจมูกเวลาจาม มือซูก็ปิดจมูกเวลาจาม
7. แม่บอกให้มือซูใช้ผ้าปิดจมูก มือซูก็ใช้ผ้าปิดจมูก
8. มือซูป้องกันตัวเอง จึงไม่เป็นไข้หวัด